

The background image is a high-angle photograph of a coastal town. The foreground and middle ground are filled with numerous houses featuring red-tiled roofs. Some houses have white walls, while others are more weathered. A few cars are parked on the streets. In the background, a steep, rocky cliff rises above the town, and the sea is visible on the right side under a clear blue sky.

Татяна Макарова

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК.
ПЪРВИ СЪПКИ

Болгарский язык.
Первые шаги

Татяна Макарова

**Български език. Първи стъпки.
Болгарский язык. Первые шаги**

«Издательские решения»

Макарова Т.

Български език. Първи стъпки. Болгарский язык. Первые шаги /
Т. Макарова — «Издательские решения»,

ISBN 978-5-44-837206-3

«Първи стъпки» («Первые шаги») — для начинающих изучать болгарский язык. Учебник интересен тем, что в нем минимум теории и максимум практики: можно усвоить грамматические формы и пополнить словарный запас, читая болгарские сказки, неадаптированные тексты художественной литературы, тексты о традициях Болгарии. Состоит из 16 уроков, с разделами: «Теория», «Новые слова», «Практика», «Идеи для путешествия по Болгарии». Ключи к упражнениям и словарь. Иллюстрации — фотографии из личного архива автора.

ISBN 978-5-44-837206-3

© Макарова Т.
© Издательские решения

Содержание

От автора	6
Урок 1. Болгарский алфавит, глагол СЪМ	7
Теория	7
Болгарские пословицы и поговорки	9
Это интересно	10
Практика	11
Урок 2. Спряжение глаголов	13
Теория	13
Български пословици и поговорки	15
Практика	16
Идея за пътуване в България. Град Поморие	17
Урок 3. Возвратные глаголы, будущее время глаголов	18
Теория	18
Български пословици, поговорки и изрази и техните съответствия в руски език	21
Конец ознакомительного фрагмента.	22

Български език. Първи стъпки

Болгарский язык. Первые шаги

Татяна Макарова

© Татяна Макарова, 2017

Корректор Даниел Марков

Корректор Елизавета Дмитриевна Макарова

ISBN 978-5-4483-7206-3

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

От автора

Меня зовут Татьяна Макарова, я родилась и живу в Москве. Начала учить болгарский в далеком 1987 году, будучи школьницей, в кружке Клуба интернациональной дружбы при Дворце творчества на Воробьевых горах в Москве и, благодаря преподавателю Иване Борисовой Титовой, для которой болгарский язык – родной, для меня этот язык сразу же стал близким и понятным. Прочитав роман Димитра Димова «Тютюн» на болгарском до моего первого посещения Болгарии, мне удалось поймать «дух» страны, представить, какие там люди, чем живут, о чем мечтают, о чем размышляют... Я воображала себе горы, покрытые пышными лесами, с затерянными среди отвесных скал селами, аромат роз... Самое интересное, что, увидев Болгарию своими глазами, там оказалось все в точности так, как представлялось. И это открытие поразило меня. Значит, язык является тем инструментом, ключом, при умелом пользовании которым можно сделать массу открытий?

На этом мои яркие впечатления не закончились. Я поступила на филологический факультет Университета, начала углубленно заниматься изучением болгарского, а после – преподаванием. Очень часто бываю в Болгарии. Язык редкий, я постоянно слышу вопрос: «Почему болгарский?» Так почему же?... Даже находясь за тысячи километров от Болгарии, меня вдохновляют прекрасные песни, болгарская поэзия, сказки. И, наверное, это далеко не все...

Хочу представить вашему вниманию учебник болгарского языка для начинающих «Първи стъпки» («Первые шаги»).

Идея написать учебник болгарского языка давно витала в воздухе, ее нужно было только поймать. Наконец мне удалось собрать все теоретические материалы воедино, обратив внимание только на наиболее важное, употребительное, на мой взгляд; заключив в таблицы, оформить в упрощенном виде, чтобы теория была понятна даже тем, кто не помнит школьную программу по русскому языку (болгарский и русский – родственные славянские языки), опробировать упражнения вместе с моими единомышленниками, слушателями курса болгарского языка в московской школе №648.

Учебный материал разделен на 16 уроков. Каждый урок содержит подразделы: «Теория», «Выучите новые слова», «Болгарские пословицы, поговорки и их соответствия русским», «Практика» – упражнения, в т.ч. с ответами – со словом «ключ»; практические тексты на тему страноведения «Идеи для путешествия в Болгарии». Учебник интересен тем, что в нем минимум теории, максимум практики: можно усвоить грамматические формы и пополнить словарный запас, читая болгарские сказки, неадаптированные тексты художественной литературы, тексты о традициях и обычаях Болгарии.

В конце учебника – ключ к упражнениям и словарь, который содержит обязательные для заучивания слова. Новые слова даны с ударением, ударная гласная обозначена жирным шрифтом. Проиллюстрирован учебник фотографиями из моего личного архива.

Каковы бы ни были ваши причины изучения болгарского языка, (одни любят отдыхать на болгарском побережье, другие – в горах, и при этом хотят общаться с болгарскими на их родном языке, кто-то купил недвижимость, или думает об этом, или собирается получить гражданство или начать в Болгарии свой бизнес), я уверена, что мой учебник станет для вас незаменимым помощником и другом!

Успехов в изучении болгарского языка!

Урок 1. Болгарский алфавит, глагол СЪМ

Теория

Аа а	Бб бъ	Вв въ	Гг гъ	Дд дъ	Ее е	Жж жъ	Зз зъ	Ии и	Йй и кратко
Кк къ	Лл лъ	Мм мъ	Нн нъ	Оо о	Пп пъ	Рр ръ	Сс съ	Тт тъ	Уу у
Фф фъ	Хх хъ	Цц цъ	Чч чъ	Шш шъ	Щщ щъ	Ъъ ер голям	Ьь Ер малъ к	Юю ю	Яя я

Обозначение буквы и название

Произношение. Главные отличия болгарского алфавита от русского:

- «е» имеет звук (э);
- «ж» произносится мягко (ж»);
- «о» произносится даже в безударном положении как (о), а не как (а) в русском;
- «ч» тверже, чем в русском;
- «ш» произносится как (ш») мягкий;
- «щ» имеет звук (шт);
- «ъ» = (ы); «ь» – только в комбинации с др. гласным и обозначает звук (йо), например, шофьор

Единственное число				Множественное число			
1 лицо	я – аз –	(не)	съм	Мы - ние -	(не)	сме	
2 лицо	ты- ти -	(не)	си	Вы - вие -	(не)	сте	
3 лицо	он – той -	(не)	е	Они - те -	(не)	са	
	она- тя -	(не)	е				
	оно – то -	(не)	е				

Изменение глагола съм по лицам и числам. Съм = есть, быть.

Примеры: Той не е българин. (Он не болгарин). Тя е българка. (Она болгарка). Те са руснаци. (Они русские). Те не са руснаци. (Они не русские). Ние не сме гърци. (Мы не греки). Той е грък. (Он грек). Той е актьор. (Он актер). Ние сме режисьори. (Мы режиссеры). Тя е учителка. (Она учительница). Аз съм лекарка. (Я врач). Ти си ученичка. (Ты ученица).

Вопросительные слова: Откъде? (откуда) Кой? (кто) Какъв? (какой) Защо? (почему) Откъде той е? (Он откуда?) Той е от Русия. (Он из России.) Какъв е той по народност? (Кто он по национальности?)

Вопросительная частица ЛИ обязательна в прямом вопросе, если нет вопросительного слова. Например, той българин ли е? Тя рускиня ли е? Те българи ли са?

Знакомство. Как се казваш? Как се казвате? (*Как тебѝ зовут? Как вас зовут?*)

Отвѣчаем на этот вопрос так: Казвам се Ина. Казвам се Николай. Или: Моето име е Ина. Моето име е Николай.

Полезные слова и выражения:

Добър ден! Добър вечер! Добро утро! Здравейте! Здравей! Здравсти! Приятен ден! *Хорошего дня.* Заповядайте! *Пожалуйста.* Благодарѝ, мерси, много ви благодарѝ. *Спасибо, большое спасибо.* Моля Ви. *Прошу Вас.* Може ли...? *Можно...?* Всичко хубаво! *Всего хорошего.* Лека нощ! (*Спокойной ночи!*), довиждане (*до свидания*), чао (*пока*)

Актьор - актер	Много – очень, много
Българин, българка, българѝ – болгарин, болгарка, болгары	Момиче, момче – девочка, мальчик
България – Болгария	Море(то) – море
Бърза – быстрая	Напомня –напомнить
Вземи – возьми	Не забравяй –не забывай
Всички, всичко – все, все	Нека – пусть
Всяко – всякое, любое	Нито...нито – ни...ни
Вчера – вчера	Поща – почта
Глас – голос	Приятел, другар – приятель, друг
Голям, малък – большой, маленький	Режисьор – режиссер
Град – город	Русия – Россия
Ден – день	Руснак-рускиня-руснаци – русский, русская, русские (по национальности)
Днес – сегодня	Сирене – брынза
Добре дошъл (ед.ч.), добре дошли (мн.ч) – добро пожаловать	Столица – столица
Име – имя	Сърбия – Сербия
Камък - камень	Тръгнеш – уедешь
Като -как	Унгария - Венгрия
Кога(то) – когда	Утре – завтра
Къща – дом	Ученик, ученичка – ученик, ученица
Лекарка, лекар – врач	Учителка, учител – учительница, учитель
Майстор – мастер	Чадър – зонт
Млад – молодой	Хубав – приятный, хороший

Научете нови думи (Выучите новые слова)

Болгарские пословицы и поговорки

Червен като рак – красный как рак

Бял като сирене – дословно: белый как брынза

Всяко зло за добро – нет худа без добра

Приятели, приятели ама сиренето е с пари – дословно: друзья, но брынзу за деньги. Друзья друзьями, а денежки – врозь.

Бърза работа – позор на майстора – дословно: быстрая работа – позор мастера. Поспешись – людей насмешись.

Это интересно

Слово «вечер» может употребляться и в женском, и в мужском роде. Изначально это слово было мужского рода, но в процессе развития языка изменилось. Неизменным осталось пожелание доброго вечера (м.р.) – добър вечер! Но: лека вечер, приятна вечер, тиха вечер согласуются в женском роде.

Интересно, что в одном из вариантов ответа на пожелание «добър вечер» слово «вечер» будет стоять в женском роде: – Добър вечер! – Добра е!

Практика

1. Прочитайте на българском, обръщайки внимание на ударение в слове.

Първи, днес, Пламен, тихо, какъв, момче. Декември, септември, песен, искам, име, има, елен, Елена, чете и пише, ние и вие, две и девет, пролет, поле, много, обичам, общо, Румъния, адрес, бадем, гълъб, камък, Димитър, тъгъл, първа, Велико Търново, събота вечер, самолет, комплекс, хотел, Шумен, лъжица, жълт, нощ, свещ, къща, поща, гореща, столица, мечка, печка, чадър, момиче, актьор, Пеню, режисьор, голям, лято-летен.

2. (ключ) Вставьте недостающий глагол съм в нужной форме лица и числа.

Той не... българин. Тя... българка. Те... руснаци. Те не... руснаци. Ние не... гърци. Той... грък. Той... актьор. Ние... режисьори. Тя... учителка. Аз... лекарка. Ти... ученичка. Те студенти ли...? Да, те... студенти. Те от Сърбия ли...? Не, те не... от Сърбия. Те... от Унгария. Вие от Варна ли...? Да, ние... от Варна.

3. Выучите диалог.

А. – Добър ден!

Б. – Здравсти!

А. – Как се казваш?

Б. – Казвам се Таня. А вие как се казвате?

А. – Казвам се Мария.

Б. – Много ми е приятно да се запознаем.

А. – И на мен много ми е приятно.

4. Прочитайте и выучите отрывок из песни «Българска роза» (автор музыки – Димитър Вълчев, текст – Найден Вълчев).

«Добър вечер, приятелю млад, добър вечер, другарю.

Добре дошъл във нашия град, добре дошъл в България.

Вземи в този хубав ден една българска роза от мен.

Нека тя да ти разкаже с ароматния си глас

за Балкана, за морето и за всички нас, всички нас.

И когато, приятелю млад, и когато, другарю,

си тръгнеш ти от нашия град, си тръгнеш ти от България,

вземи в оня хубав ден една българска роза от мен.

Нека тя да ти напомня с ароматния си глас

за Балкана, за морето и за всички нас, всички нас»

5. (ключ) Переведите на болгарский язык.

Здравствуйте. Меня зовут Лина. А как вас зовут? Я русская. Я из России. Москва – столица России. А вы откуда? Кто вы по национальности? Я учительница, а она – врач. Они болгары. Они из Пловдива. Мне приятно с вами познакомиться. И мне приятно. До свидания! Всего хорошего! Приятного дня!

6. Прочитайте текст «Что для меня Болгария?».

Какво е за мен България? България е моята родина. България е страна, в която съм роден. Много обичам (*очень люблю*) моята родина. България за мен е моето село, в който съм роден. Тук уча, живея, мечтая, имам (*имею*) много познати (*знакомые*) и приятели. В България има много градове – София, Пловдив, Варна, Бургас. Обичам нашето Черно море, да усещам вълните (*чувствовать волны*), да събирам миди по пясъка (*собирать ракушки на песке*). Ето това е моята любима България за мен.



Пристанище Сарафово. Порт Сарафово.

Урок 2. Спряжение глаголов

Теория

Запомните! В болгарском языке неопределенная форма глагола (инфинитив) = глаголу в форме 1 лица единственного числа.

Гледам – *смотрю, смотреть*, питам – *спрашиваю, спрашивать*, живея – *живу, жить*, заминавам – *уезжаю, уезжать*, **имам**, **ням**ам – *имею, не имею, иметь, не иметь*, **отивам** – *иду, идти*, **пиша** – *пишу, писать*, **чета** – *читаю, читать*, **мога** – *могу, мочь*, **отговарям** – *отвечаю, отвечать*, **ставам** – *встаю, вставать*, **лягам** – *ложусь, ложиться*, **сядам** – *сажусь, садиться*, **търся** – *ищу, искать*, **харесвам** – *нравиться*, **срещам** – *встречаю, встречать*, **давам** – *даю, давать*, **закъснявам** – *опазываю, опазывать*, **обичам** – *люблю, любить*, **наричам** – *называю, называть*, **правя** – *делаю, делать*, **рисувам** – *рисую, рисовать*.

Важно! В безударном положении, на конце слова, в последнем слоге, буква «а» произносится редуцированным звуком (ъ) – четат (четът)

Важно! Произношение в болгарском языке более твердое, чем в русском. Единственные согласные, которые смягчаются, это л, р перед е, и. Гласные, даже если они в безударном положении, выговариваются четко. «Мягкая» речь считается диалектной.

Спряжение глаголов. Настоящее время.

Единственное число	Множественное число
1 лицо аз имАм, нямАм	ние имАме, нямАме
2 лицо ти имАш, нямАш	вие имАте, нямАте
3 лицо той, тя, то имА, нямА	те имАт, нямАт

А-класс – 3 спряжение

Единственное число	Множественное число
1 лицо аз спя	ние спИм
2 лицо ти спИш	вие спИте
3 лицо той, тя, то спИ	те спят

И-класс – 2 спряжение

Единствено число	Множествено число
1 лице аз чета	ние четЕм
2 лице ти четЕш	вие четЕте
3 лице той, тя, то четЕ	те четат

Е-класс – 1 спряжение

<p>Баща, тате – отец, папа Близо – близко Брашно – мука Веднага – сразу Вестник – газета Вече – уже Вторник – вторник Година – год Далече – далеко Диня – арбуз Дъщеря – дочь Езеро – озеро Здраве – здоровье Като – как Колко – сколько Късно – поздно Къща - дом Майка, мамо – мать, мама Модерен – современный Нали – ли, не так ли Неделя – воскресенье Обич - любовь Още – еще Петък – пятница Планина – гора Понеделник – понедельник Понеже, защото – потому что Почивка – отдых През – в Път – раз</p>	<p>Ресторант - ресторан Родина – родина Ръка – рука Сграда – здание Сега – сейчас Седмица – неделя Син – сын След това – после этого Списание- журнал Среща – встреча Срещу – напротив Сряда – среда Събота – суббота Това – это Тогава – тогда Хотел – отель Четвъртък – четверг Числителные порядковыe и количественныe. Един, едно, първи – один, первый Две, втори – два, второй Три, трети – три, третий Четири, четвърти – четыре, четвертый Пет, пети – пять, пятый Шест, шести – шесть, шестой Седем, седми – семь, седьмой Осем, осми - восемь, восьмой Девет, девети – девять, девятый Десет, десети – десять, десятый.</p>
---	--

Научете нови думи

Български пословици и поговорки

Седем пъти мери, един път режи – семь раз отмерь, один раз отрежь.

Два **остри камъка** брашно не мелят – два острых камня муку не мелят.

Две **дини** под една **мишница** не **можеш** да **носиш** – дословно: два арбуза под одной подмышкой не унесешь.

За един **хвърлей** (много близо) = на една **ръка** **разстояние** – рукой подать, т.е. очень близко

Зад **девет планини**, пред **девет морета** (много **далече**) – дословно: за девятью горами, у девяти морей, т.е. очень далеко

Практика

1. Прочитайте и выучите наизусть отрывок из стихотворения классика болгарской литературы Ивана Вазова (1850—1921) «Аз съм българче»:

«Аз съм българче и силна майка мене е родила;
С хубости, блага обилна е родината ми мила.
Аз съм българче. Обичам наште планини зелени,
Българин да съм наричам – първа радост е за мене...»

2. (ключ) Измените глаголы в скобках по лицам и числам: Андрей (рисувам) и аз (рисувам). Какво (чета) той? Какво (чета) аз? Аз (търся) и ти (търся). Ние (има) час по български език, а те (няма).

3. (ключ) Вставьте подходящие по смыслу глаголы имам, нямам или съм.

Семейство Стоеви ...един син и една дъщеря. Милена ...студентка, Асенученик. Бащата... актьор. Той... интересна професия. Майката... лекарка и ...много работа всеки ден. Те ...свободно време.

4. (ключ) Скажите, что делает он, они, мы, вы, используя глаголы в скобках в нужном лице и числе. Какво прави той? Какво правят те? Какво правим? Какво правите? (работя, уча, чета, търся, спя, заминавам, срещам, закъснявам, отговарям, рисувам, питам, сядам, ставам)

5. (ключ) Тест

Сколько спряжений в болгарском языке: а) два, б) три, в) одно, г) нет спряжений

Опазывать по-болгарски: а) търся, б) питам, в) закъснявам, г) обичам

Има – это форма глагола: а) 3 лица ед. ч., б) 2 лица мн. ч., в) 1 лица мн. ч.

Вие четете – ударение в глаголе: а) первый слог, б) второй слог, в) третий слог

Переведите на болгарский слово воскресенье: а) седмица, б) неделя, в) днес

6. (ключ) Проспрягайте глаголы, пользуясь таблицей: питам (А-класс), търся (И-класс), пиша (Е-класс)

7. (ключ) Переведите на болгарский язык. Я люблю брынзу. Это арбуз. В неделе семь дней. Сколько дней в неделе? Мне нравится пятница. Суббота – это шестой день. Мы ищем журнал и газету. Сейчас поздно. Мама и папа любят дочь и сына. Гора – далеко, море – близко. Я читаю, пишу, рисую. Нет худа без добра. Меня зовут Анна, а он – Асен. Я живу в Москве, он живет в Пловдиве. Я русская, а он болгарин. Сейчас я читаю газету, а Асен пишет письмо. Сегодня мы встречаемся.

Идея за пътуване в България. Град Поморие



Поморие се намира (находится) на полуостров, на север от Бургас. Поморие е създадено през 4-ти век. В тези години се нарича Анхиало, което се превежда (переводится) като «близо до солта» (близко к соли). Това име е дадено на града не е случайно. В непосредствена близост до него са били поставени солени езера, богати на лечебната кал (грязь) и морска сол. Поморийска сол е част от пастата за зъби и редица (линия) козметични продукти. Също в Поморие може да подобрим здраве (улучшить здоровье) и да се излечим от някои хронични заболявания.

Градът, като най-много в България, разделен на стара и нова част. Старата част е изградена (застроена) напълно (полностью), има тесни улици и скалист бряг. Новата част е изградена през последните десетилетия. Новата част помещава най-вече модерни жилищни сгради (2—4 етаж). Поморие е много популярен за почивка, защото има създадена цялата необходима инфраструктура: хотели и апартаменти, ресторанти, кафенета, барове, топло море и широки плажове.

Отговорете на въпроси:

Какво е първото име на Поморие?

Как се превежда думата «Анхиало»?

Какво е част от пастата за зъби и козметични продукти?

Колко части има град Поморие?

Кога е изградена новата част?

Какво има старата част на града?

Поморие популярен ли е за почивка? Защо?

Урок 3. Возвратные глаголы, будущее время глаголов

Теория

Возвратные глаголы

Казвам се Ана, а той е Асен. Аз живея в Москва, той живее в Пловдив. Днес ние се срещаме. *Меня зовут Анна, а он – Асен. Я живу в Москве, он живет в Пловдиве. Сегодня мы встречаемся.* Глагол *встречаемся* – се срещаме – *возвратный*. Форма возвратных глаголов образуется при помощи безударной частицы *се*, которая ставится ПЕРЕД глаголом. Срещам (*встречаю*) — се срещам (*встречаюсь*).

Единствено число	Множественно число
Аз казвам се, обаждам се	Ние казваме се, обаждаме се
Ти казваш се, обаждаш се	Вие казвате се, обаждате се
Той, тя, то казва се, обажда се	Те казват се, обаждат се

Частицы СИ и СЕ служат для образования возвратных форм глаголов:

Играхме СИ на майка и татко. СИ в этом случае означает играли «сами с собой».

Направихме СИ нов форум. Означает, что сделали «для себя», для собственного употребления.

Образование формы будущего времени. Образуется при помощи частицы *ще*, которая ставится ПЕРЕД глаголом в настоящем времени.

Единствено число	Множественно число
Аз ще заминавам, ще се върна, няма да се върна	Ние ще заминаваме, ще се върнаме, няма да се върнаме
Ти ще заминаваш, ще се върнеш, няма да се върнеш	Вие ще заминавате, ще се върнете, няма да се върнете
Той, тя, то ще заминава, ще се върне, няма да се върне	Те ще заминават, ще се върнат, няма да се върнат

Единствено число	Множественно число
(Аз) Ще се върна ли? <i>Я вернусь?</i> Няма ли да се върна? <i>Я не вернусь?</i>	(Ние) Ще се върнем ли? <i>Мы вернемся?</i>
(Ти) Ще се върнеш ли? <i>Ты вернешься?</i>	(Вие) Ще се върнете ли? <i>Вы вернетесь?</i>
(Той, тя, то) Ще се върне ли? <i>Он вернется?</i>	(Те) Ще се върнат ли? <i>Они вернутся?</i> Няма ли да се върнат? <i>Они не вернутся?</i>

Вопросительная форма будущего времени

Колко е часът? Который час?

8.10 – осем и десет, 8.15 – осем и петнайсет, 8.30 – осем и трийсет (осем и половина), 8.40 – девет без дващсет, 9.45 – десет без петнайсет, 17.50 – шест без десет, 9.00 – девет часа».

Есть разлика в постановке ударения:

След осем ча'са – через восемь часов, о промежутке времени.

След осем часа» – после восьми часов, утра или вечера, о времени суток. Например, *Мы уезжаем после 9 часов* – След 9 часа'ще заминаваме. *Мы уезжаем через 9 часов* – След 9 ча'са ще заминаваме.

Какъв е вашият адрес? Какой ваш адрес?

Адрес – *адрес*, улица – *улица*, блок – *дом*, етаж – *етаж*, вход – *подъезд*, апартамент – *квартира*. Например, град София, улица «Незабравка», блок 77, вход 1, ап. 84



Град Поморие, улица «Добрич»

Числителни порядкови, количествени	Железнопътна гара, ЖП гара – железнодoрoжний вокзал
11- единайсет, единайсети	Забележителности - достопримечательности
12- дванайсет, дванайсети	Започвам – начинать
13- тринайсет, тринайсети	Затворя – закрывать
14- четиринайсет, четиринайсети	Играя – играть
15- петнайсет, петнайсети	Интересувам се- интересоваться
16 – шестнайсет, шестнайсети	Истински – настоящий
17 – седемнайсет, седемнайсети	Каса – касса
18 – осемнайсет, осемнайсети	Кино- кинотеатр
19- деветнайсет, деветнайсети	Кола – автомобиль
20 – дващсет, дващсети	Летище – аэропорт
30 – трийсет, 40 – четирийсет, 50 – петдесет,	Метро – метро
60 – шестдесет, 70 – седемдесет, 80- осемдесет, 90- деветдесет, 100 – сто, стотен	Музей - музей
154 –сто петдесет и четири	Обаждам се – звонить (по телефону)
200- двеста,500 - петстотин...	Обядвам – обедать
1000 - хиляда	Отворя – открывать
Автобус – автобус	Плаж – пляж
Автогара – автовокзал	Приказвам – разговаривать, болтать
Алея – аллея	Приказка – сказка
Аптека – аптека	Приятел – друг
Баница – слоеный пирог с брынзой	Прозорец - окно
Баничарница – кафе	Разходка –прогулка
Болница – больница	Разхождам – гулять
Боя (сущ.) – краска	Самолет – самолет
Боя се – бояться	Сладкарница – кафе
Бряг – берег	Стълба – лестница
Влак – поезд	Трамвай – трамвай
Врабец – воробей	Тролей – троллейбус
Върна се – возвращаться	Университет – университет
Горе – вверх	Учи се – учиться
Долу – вниз	Училище – школа
Забавления - развлечения	

Научете нови думи



Град Пловдив. Автогара «Родопи»

Български пословици, поговорки и изрази и техните съответствия в руски език

Който се бои от врабци, просо не сее – дословно: кто боится воробьев, просо не сеет

Който се учи, той се сполучи. Кто учится, тот получит сполна.

Приятел в нужда се познава. Друг познается в беде.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.